CĂRȚI TIPĂRITE LA BUCUREȘTI, ÎN PERIOADA 1821—1848 AFLATE ÎN BIBLIOTECA MUZEULUI DE ISTORIE A MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

de **VICTORIA ROMAN**

Biblioteca Muzeului de Istorie a Municipiului București este înzestrată cu un fond de cărți deosebit de valoros. Studierea amănunțită a acestora de către un cercetător pasionat, poate da la lumină constatări inedite, de o mare importanță documentară, referitoare la preocupările literar-științifice ale bucureștenilor din anumite perioade.

Scopul articolului de față este acela de a face o prezentare bibliografică a tipăriturilor, apărute între anii 1821—1848 în București, spre a vedea atît varietatea cuprinsului acestor publicații, cît și faptul că majoritatea lor au fost traduceri din diferite limbi, predominînd cea franceză.

Fără îndoială că aceste traduceri, unele făcute de oameni cu prestigiu literar și științific, au exercitat asupra cititorului o influență binefăcătoare, ele contribuind atît la dezvoltarea gustului pentru literatură în general, cît și la însușirea a numeroase idei noi ce atunci prindeau formă sau începuseră să se răspîndească în Europa.

În articolul nostru precedent : „Cărți tipărite în București pînă în anul 1821", constatam că s-au imprimat în mod preponderent cărți cu caracter religios — și mai puține de celelalte genuri.

În perioada ce face obiectul articolului de față, însă, se observă o simțitoare scădere a numărului de cărți bisericești, sau cu caracter religios, în general, și creșterea, într-un număr impresionant de mare a cărților mirene.

Pentru o mai lesnicioasă urmărire a prezentării noastre, vom împărți lucrările tipărite în București între anii 1821—1848 în mai multe categorii, iar în cadrul fiecărei grupe, în ordine cronologică.

Astfel avem :

I. Literatură, teatru (51 cărți)
II. Istorie (10 cărți)
III. Medicină (4 cărți)
VI. Didactice (29 cărți)

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

V. Legi, regulamente (8 cărți)
VI. Bisericești (8 cărți)
VII. Diverse (8 cărți).

Proporția este concludentă : din totalul de 118 cărți, aflate în biblioteca Muzeului de istorie a municipiului București, numai 8 sînt bisericești, restul de 110 fiind cu caracter beletristic, didactic, științific etc.

Evident, că în afara cărților prezentate aci, după cum se constată din listele cărților ce se aflau în depozitele tipografiilor lui Eliade și Rosetti-Winterhalder etc., mai circulau, în București și în țară, și alte cărți avînd conținuturi variate.

Totuși, cărțile cu caracter religios sînt cu mult depășite de către acelea pe care setea de cultură și cerințele sociale ale veacului al XIX-lea le impuneau.

I. LITERATURĂ — TEATRU

1. *Rost de poiezii,* adecă Stihuri, acum întîi alcătuite în limba românească 1822 (Paris Momuleanu, București) Ediția a II-a.

2. *Operele lui Cezar Boliac — Mehedinți,* București. În tipografia lui Eliad, 1835.

Cuprinde 12 meditații. La sfîrșit, pe ultimele 2 foi sînt trecute cărțile ce se află în tipografia lui Eliad, cele sub tipar și cele ce se vor tipării. Cartea are 88 pagini.

3. *Din operile lui Lord Byron,* traduse de I. Eliade. București. În tipografia lui Eliade 1837.

Tomul 1 are 364 pagini ; tomul II tipărit în anul 1839, 354 pagini, iar tomul III 364 pagini. Pe volumul II este aplicată o ștampilă cu următorul conținut : „A. Danielopolu Libreria nazionale". Pe volumul III se află semnătura lui Dimitrie Băleanu.

4. *Iliada a lui Omer.* Traduse de C. Aristia. Tomul I București. În tipografia lui Eliad 1837.

Cuprinde rapsodia III și IV. Ca paginație începe cu 75 și termină cu 120, ca la sfîrșit să reia de la pag. 7—14 în care sînt trecute : „Note la rapsodia III și IV și Erata". Pe prima pagină găsim următoarea însemnare : „Din cărțile mele M. I. Sfințescu, 1894".

5. *Poeziile lui Paris Momuleanu.* București. În tipografia lui Eliad 1837.

La începutul cărții sînt prezentate cîteva date biografice ale autorului, precum și principalele aspecte ale vieții lui literare. Cartea are 125 pagini și conține 26 poezii.

6. D. Tichindeal. *Filozofice și politice prin fabule învățături morale întocmite de Parohul Becichereculuí Mic și al școalelor preparande din Aradul vechi catehet.* București, în tipografia lui Eliad, 1838. Volumul are 2 prefețe : prima este de la ediția I-a, și cuprinde o serie de aprecieri asupra fabulei în general. Prefața de la cea de a doua ediție este semnată de I. Eliade Rădulescu. Cele două prefețe sînt înscrise în primele 14 pagini. Cartea are 430 pagini și cuprinde 154 de fabule. Pe

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

foaia de titlu precum şi la începutul primei fabule se află cîte o gravură, în restul nu prezintă nici un fel de ornamente.

7. *Souvenire du 30 aout 1838 dedié a S.A., Ser. A.D. Ghica prince regnant de Valachie, Par H. Buvelot, et. G. Storhas,* Bucureşti. În tipografia lui Eliad 1838.

Lucrarea conţine literatură, poezie şi teatru. Are 108 pagini şi este prezentată în condiţii grafice deosebit de frumoase cu diferite desene. Găsim o stampilă care arată că a fost în proprietatea lui „Manoil Grădişteanu".

8. *Biblioteca romanţo-istorica din ale lui Alfons Brot.* Traduse din limba franţozească în limba rumânească de D. D. Ioan Samurcaş. Bucureşti în tipografia lui Friderich Valbaum, librerul curţii 1839. Cartea are 111 pagini.

9. *Henriada lui Voltaire.* Tradusă de D. Comisul, V. Pogor. Bucureşti în tipografia lui Eliad 1839.

Pe primele 3 pagini se află versuri dedicate lui Costache Conache care l-a îndemnat pe V. Pogor să traducă Henriada. Pe următoarele pagini cîteva versuri pentru cititori, şi apoi 6 pagini — rezumatul Henriadei. Lucrarea are 250 pagini.

10. *Întîmplările lui Lazarilă Torma.* Tălmăcite din limba franţozească în cea rumânească de D. Serdarul Scarlat Barbu Cîmpeanu. Întîia tipărire. Tomul I. Bucureşti. S-au tipărit la Z. Carcalechi, 1839.

Volumul II deşi a fost tipărit în acelaşi an, nu a mai văzut lumina tiparului în aceiaşi tipografie, ci în tipografia lui C. Pencovici, aşa cum reiese din foaia de titlu : „...de sărdaru Scarlat Barbul Cîmpeanu. Noă tipărire. Tomul II. Bucureşti, tipografia Pitarului Constandin Pencovici, 1839."

Primul volum are 136 pagini, iar al doilea 166. La sfîrşitul volumului II sînt trecute numele celor ce au ajutat la tipărirea acestei cărţi, (din : Bucureşti, Craiova, Cerneţi, Rîmnicul Vîlcii, Slatina, Piteşti, Ploieşti, Călăraşi, Focşani). În continuare arată că se pot cumpăra volumele respective de la toate librăriile din Bucureşti precum şi de la Tipografia Pencovici.

Pe vol. II, găsim şi 2 stampile : „Librăria şi Papetăria Nicolai A. Petroff Bîrlad."

11. *Povestirea arabică vrednică de băgare în seamă.* Găsită în manuscris şi îndreptată de Stanciu Gheorghiescu. Bucureşti. Tipografia Pitarului Constantin Pencovici 1839.

În primele pagini autorul se adresează lui Anton Pann, arătîndu-i că această povestire ar face parte din povestirile : „Halima", dar că ar fi fost omisă de Ioan Gherasim Gorjan în cele patru volume scoase de el. În acelaş timp îi cere lui Anton Pann să-i spună dacă consideră necesară publicarea acesteia, urmînd să suporte autorul cheltuielile de tipărire. Nota respectivă este datată : „Cîmpul Lung 1889". Desigur că este greşită datarea. Probabil că este vorba de anul 1839. (Anton Pann a murit în 1854).

Anton Pann îi răspunde că a dat-o la tipărire considerînd-o interesantă. Povestirea are 70 pagini.

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

12. *Don Chishot de la Mancha.* Din scrierile lui M. Cervantes. Tradus în românește din franțozește dupe Florian de I. R. București. În tipografia lui Eliad, 1840.

Lucrarea are 528 pagini.

13. *Papagalul. Istoria morală.* Tradusă din franțozește de Tudorache Bilciurescu. București, 1840. Tipografia pitarului C. Pencovici.

Cartea are 64 pagini. În trei locuri au fost aplicate stampile din care aflăm că proprietarul acestei cărți a fost prof. C. N. Mateescu din Rm. Vîlcea.

14. *20 decembrie 1843. La Estraordinara Generala Adunare.* De I. Eliade (București), 1843.

Poezia este cuprinsă în cele 16 pagini ale broșurii.

15. *Elisabeta sau ecsilații din Siberia.* Tradusă din fraţozește de A. G. Fotescu. București, 1844. Tipografia Serdarului C. Pencovici. Lucrarea are 154 pagini.

16. *Iudita franțeză, sau Clotilda și Edmond.* Romanț istoric din al 6-lea veac de J. E. Pacard. Tradus de I.D. Negulici. București. Tipărită în Tipografia lui Fr. Valbaum 1844.

Volumul II a apărut în anul 1846 și a fost tipărit în Tipografia lui I. Eliade. Pe forzaț găsim următorul text : „gratis pentru toți abonații la educația mumelor de familie. Traducătorul".

În prefață, traducătorul care se adresează fetelor („dragi fete"), arată că deși „romanțul nu prea are nume bun", totuși pe acesta îl recomandă „fiind moral".

Volumul I are 146 pagini, iar al doilea 144 pagini.

17. *Elvira, sau amorul fără de sfîrșit.* Romans. Compus de D.F.B. București. Tipografia lui Ios. Copainig 1845. Cartea are 71 pagini.

18. *Marcel.* Tradus d-ăn franțozește de Ioan Voinescu I-iu. București în tipografia lui Fr. Valbaum 1845. Cartea are 535 pagini și prezintă legătura originală din piele de culoare verde închis cu diverse ornamentații.

19. *Din corricolo,* de Alexandru Dumas. Tradus de I. Eliade. București în tipografia lui I. Eliade 1846.

Are 368 pagini.

20. *Radul VII de la Afumați.* Nuvelă istorică scoasă din Istoria Țării Românești a veacului XVI și tradusă în românește de S. Andronic. București, în tipografia Colegiului Sf. Sava, 1846. Are 156 pagini.

21. *Vînătoarea,* de I.C. La.D. Hariclia C. București 1846. În tipografia lui Anton Pann.

Volumul cuprinde 2 poezii : „Vînătoarea la D.H." și „Duhovnicul și copii." Cartea are 32 pagini.

22. Cesar Bolliacu. *Poesii nuoe.* Bucureșci. În Tipografia lui Eliade 1847.

Pe primele 22 de pagini se află un scurt istoric al poeziei în general. Volumul are 256 pagini și cuprinde 45 de poezii. Foaia de titlu precum și titlurile poeziilor, sînt scrise cu caractere latine, în restul scrierea este de tranziție.

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

23. *Din crimele celebre* de D. A. Alexandru Dumas. Marchiza de Ganj şi Vaninca. Traduse din franţozeşte de cadetul Grigorie Lipoiano, Bucureşti, Tipografia lui C. A. Rosetti & Vinterhalder, 1847.

Are 64 pagini.

24. *Indiana* de la George Sand de P. Peulescu. Bucureşti, tipografia lui C. A. Rosetti şi Vinterhalder 1847.

Cartea are 360 pagini.

25. *Secretarul intim* de la George Sand. Tradusu de S. Andronicu. Bucuresci. În tipografia lui Eliade 1847.

Are 298 pagini.

26. *Suvenire chi impresii, epistole chi fabule* de Grigorie Alexandrescul. Bucureşci. Tipografia lui C. A. Rosetti şi Winterhalder 1847.

Cartea are 124 pagini şi cuprinde 24 poezii. În prefaţă se arată că o parte din poeziile cuprinse în volumul respectiv au mai fost tipărite la Iaşi în anul 1842.

27. *Colecţie din poeziile D-lui Marelui Logofăt I. Văcărescu.* Tipărite cu fondurile Asociaţii Literare. Bucureşti. Tipografia lui C. A. Rosetti şi Winterhalder 1848.

Cartea are o prefaţă de 7 pagini semnată de I. Voinescu II şi cuprinde date biografice ale Familiei Văcărescu, precum şi încercările poetice ale autorului volumului respectiv.

TEATRU

28. *Bourgeois gentilhomme.* Comedie tradusă de la Molière de N. N. Bucureşti. În tipografia lui Eliad 1835.

(Titlul şi autorul lucrării sînt scrise cu caractere latine, în restul cu chirilice). Cartea are 86 pagini şi este legată cu următoarele 4 piese :

29. *Domnul Pursoniac,* comedie în 3 acte. Tradusă din franţuzeşte după Molière de G. Gr. Grădişteanul fiul şi tipărite din fondul ce a pus D. Căminarul I. Otitilişanul. Bucureşti, în tipografia lui Eliad 1836.

Are 110 pagini ; doar numele lui Moliere este scris cu caractere latine.

30. *Doă bilete sau amorezatul nerod.* Comedie într-un act. Tradusă din Florian de I. Creţeanu. Bucureşti. În tipografia lui Eliad 1836.

Are 36 de pagini. Numele traducătorului este scris cu caractere latine în restul cu cirilice.

31. *Gemenii din Bergam.* Comedie într-un act. Tradusă de la Florian de praporgicul I. Florescul. Bucureşti. În Tipografia lui Eliad 1836.

Cartea are 36 de pagini. Ca şi în titlul anterior numele traducătorului este scris cu caractere latine.

32. *Gredinarul orb sau Aloiul Înflorit.* Comedie cu cîntece în doă acte. Tradusă de D. marele logofăt I. Văcărescul. Bucureşti. În tipografia lui Eliad. 1836.

Titlul lucrării este scris cu caractere latine, iar lucrarea cu chirilice.

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

33. *Juneţea lui Carol II.* Comedie în trei acte de la Alexandru Duval de căpitanul I. Voinescul. Bucureşti. În tipografia lui I. Eliad, 1836.

Pe coperta cărţii este trecut astfel : „...De. D. Maiorul I. Voinescul II Bucureşti în tipografia lui Eliad, 1837." Cartea are 84 de pagini. Textul este scris cu caractere chirilice ; În titlul lucrării „Carol II" este scris cu caractere latine.

34. *Din operele lui Victor Hugo.* Angelo Tiranul Padovei. Tradusă de D. C. Negruţţi. Bucureşti. În tipografia lui Eliad 1837.

În prefaţă traducătorul mulţumeşte lui Eliade pentru condiţiile grafice deosebite în care a fost tipărită lucrarea : „Maria Tudor d'Englitera, pe care a tradus-o tot C. Negruţţi.

35. *Repertoriul Teatrului Naţional. Triumful Amorului.* Comedie vodevil de D. Winterhalder. Tipărit din fondul D. căminarului I. Otitilişanu. Bucureşti. În tipografia lui Eliad, 1836.

Lucrarea are 67 pagini.

36. *Sgîrcitul,* Comedie în cinci acte. De la Moliere. Tradusă de I. Ruset. Bucureşti. În tipografia lui Eliad 1836.

Are 110 pagini. Din această lucrare biblioteca noastră deţine trei exemplare.

37. *Vicleniile lui Scapin.* Comedie în trei acte de la Moliere. Tradusă de C. Rasti. Bucureşti în tipografia lui Eliad. 1836. Are 122 pagini.

38. *Virginia,* tragedie în 5 acte, tradusă de la Alfieri de C. Aristia, profesor de declamaţie în Şcoala Filarmonică şi de limbă franţozească în Colegiul Sf. Sava. Bucureşti, în Tipografia lui Eliad 1836.

Este tipărită cu caractere chirilice cu excepţia titlului adică „Virginia", care este cu caractere latine, precum şi cuvîntul „Domului", din prefaţă. Prefaţa cărţii este închinată Logof. Văcărescul, care l-a îndemnat pe C. Aristia să rămînă în ţară, şi drept recunoştinţă, a încercat să traducă această carte. Cartea are 74 pagini.

39. *Din operele lui Alfieri „Saul".* Tomul I. Traduse de C. Aristia. Bucureşti. În tipografia lui Eliad 1836.

(Este o tragedie în 5 acte). În prefaţă C. Aristia arată că închină această traducere lui Eliad. (Eliade Rădulescu).

40. *Ceasurile de mulţumire ale lui C. A. Rosetti,* Bucureşti, Tipografia curţii a lui Fred. Valbaum. 1843.

Cartea cuprinde : „Manfred, poemă dramatică de Lord Bryon. Tradus din englezeşte şi închinat D. Colonel Ioan Cîmpineanu de C. A. Rosetti şi „Poezii închinate sexului frumos." (poezii de C. A. Rosetti).

Are 293 pagini.

41. *Norma.* Tragedie lirică de Felice Romani, tradusă de I. E. Bucureşti, în tipografia lui Eliade 1843.

În prefaţă traducătorul arată că : „Speranţa că vom putea vreodată avea şi un teatru naţional, a făcut pe traducător a da o traducţie care să se poată cînta pe muzica lui Bellini.

42. *Julie Cezar,* tragedie în cinci acte de Villiam Shecspeare (!). Tradusă de S. Stoica. Bucureşci. În tipografia lui Eliade 1848. Are 166 pagini.

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

43. *Lucia de Lammermoor*. Dramă lirică în trei acte. Tradusă din limba italiană de S. Salvatore muzica de Gaetona Donizetti. Bucureşti. Tipărit la Iosif Copainig 1845. Are 58 pagini.

44. *Campanatorulu de 1-Santul- Paul*, Dramă în patru acte. Procedată d-un prologu, de la Bouchardi. Tradusă P. Theulescu. Bucureşti. cu tiparul Colegiul Naţional. 1846. Lucrarea are 148 pagini.

45. *Francesca de la Rimini*. Tragedie în 5 acte de Ulivo Buchi. Tradusă slobod în limba românească de Simeon Marcovici. Bucureşti. În tipografia Colegiului Sf. Sava 1846.

Este o traducere din limba italiană.

Traducătorul dedică cartea : „Măriei sale Preaînălţatei Doamne Maria Bibescu".

Are 70 pagini.

46. Repertoriul Teatrului românesc. *Nepotul la unchiu*, comedie în 3 acte. Tradusă de la Picard de D. Moşoi. Bucureşti. În tipografia Colegiului Sf. Sava. 1846.

Pe coperta din spate a cărţii se află o însemnare a traducătorului în care mulţumeşte abonaţilor şi îi roagă să subscrie şi la piesa care se află sub tipar : „Măritişul fără voie", „dramă în cinci acte în broşură de 10 coale şi va costa 2 sfanţihi".

47. *Bertrand şi Raton sau Meşteşugul de a conspira*. Comedie în 5 acte. Din ale lui Evghenie Scrib. Editor C. A. Rosetti şi Winterhalder. 1847.

Are 204 pagini. La sfîrşitul lucrării are o listă a cărţilor care se află de vînzare în Librăria lui C. A. Rosetti şi Winterhalder.

48. *Dragostea din Copilărie*. Dramă în 2 acte. Editori C. A. Rosetti şi Winterhalder 1847.

Are 47 pagini.

49. *O soare la mahala, sau amestecul de dorinţe*. Comedie în două acte compusă de Costache Caragiale, 1847.

Are 85 pagini (lipsesc primele 8 pagini).

50. *Zoe*, dramă în trei acte de I. Catina. Bucureşti. Tipografia lui C. A. Rosetti şi Winterhalder 1847.

Pe verso foii de titlu : „Tipărită din fondul societăţii bibliofile". Cartea are 86 pagini.

51. *Napoleon la Soen-Brun* şi Sînta Elena. Doă drame istorice de I. Văcărescu. Bucureşti. Tipografia lui C. A. Rosetti şi Winterhalder. 1847.

Are 148 pagini.

II. ISTORIE

1. *Oştirea Franţezilor în Rossia la leat 1812 ;* cu adeogare de oareş care cărţi împărăteşti publicuite în vremea Răzmiriţii. Tălmăcite după cea grecească în limba rumânească de Parascheva Cluceru de Arie. Si dată în tipar la privegheata tipografie din Bucureşti supt Eforia dumnealor Boierilor Răducanul Clinceanul Biv. Vel. Stolnic şi Dimitrache

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

Topliceanul Biv. vel. serdar. La anul de la naşterea Domnului şi Mîntuitorului nostru 1828.

Are 136 pagini. Deasupra textului se află un frontispiciu de flori în mijlocul căreia este stema Ţării Româneşti, şi care este lucrat de către „Ieromonah Constantie". Pe primele 103 pagini se află istoricul campaniei, după care urmează 7 scrisori ale Ţarului Alexandru al Rusiei : „Cărţi Împărăteşti publicate în vremea războiului la anul 1812". Pe ultima foaie sub titlul „Obrazile ajutătoare" sînt trecute în ordine alfabetică persoanele care au ajutat la tipărirea cărţii.

2. *Idee repede de Istoria Principatului Ţării Rumâneşti* de F. Aron, profesor de istorie generală în Colegiul Sf. Sava din Bucureşti. Tomul III Bucureşti. În tipografia lui I. Eliad 1838.

În prefaţă autorul arată că ar mai fi necesare încă cinci tomuri pentru „o toată istorie". În continuare arată că dacă publicul l-ar ajuta aşa cum l-a ajutat şi la primele trei volume, s-ar apuca să tipărească următoarele volume. Volumul III se opreşte la anul 1615.

La sfîrşitul lucrării găsim „numele acestor persoane care au binevoit a se prenumăra la tomul III" (Sînt trecute numele a 11 persoane din Bucureşti şi 17 din Cernăuţi.

3. *Istoria lui Napoleon Bonaparte.* Tradusă din franţozeşte de D. Sărdarul Scarlat Geanoglu. Bucureşti, în tipografia Colegiului Sf. Sava 1840.

Lucrarea are 220 pagini.

4. *Aducerea trupului lui Napoleon în Franţa.* Tradusă din franţozeşte de paharnicul Scarlat Geanoglu, Bucureşti 1843. Tipografia Curţii lui Frid Valbaum.

5. *Manuscris din Santa Elena.* Tradusă de reposatul Alesandru Iorgulescu şi tipărit în memoria lui de părintele său D. Scarlat Iorgulescu. Bucureşti. În tipografia lui Eliade, 1846. Lucrarea are 117 pagini.

6. *Table istorice.* Întîmplările principale ale relaţiilor politiceşti din afară şi a cursului desvoltării noroadelor şi a staturilor lumei vechi şi nouă în rîndurile lor etnografică şi hronologhică de Dr. Eduard Vehse, cs. arhivar din Saesonia. Despărţirea I Istoria politică. Despărţirea II Istoria culturii. Bucureşti, tipografia lui Friderih Valbaum 1841.

Muzeul deţine două exemplare din această lucrare. Pe ambele se află cîte o dedicaţie din partea traducătorului. Astfel pe unul din exemplare I. Voinescu a scris : A monsier L'aga de Baltatschanos Souvenir de la part du traducteur Jean Voynesco", iar pe al doilea exemplar" „A monsier le grad Logophéte Jan de Golesco hommage offert par son ami J. Voinesco."

7. *Învăţăturile Bunului şi credinciosului domn a Ţării Româneşti, Neagoe Basarab vv. d. către fiul său Teodosie vv. d.* Bucureşti. În tipografia Colegiului Sf. Sava. 1843.

Lucrarea are 338 pagini.

8. *Din preludările lui Alexandru Zane.* Bucureşti. Tipografia Ios. Copainig 1845.

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

Lucrarea are 74 pagini. La sfîrșitul ei se mai află două mici lucrări : „Oceanu" datată : decembr. 1840. și „Emigrațiunea" — datată : mai 1840.

9. *Istoria lui Carol XII Regele Svatiei.* Tradusă din franțozește de N. D. Racoviță. Bucureșci în tipografia lui Eliade 1845.

Lucrarea cuprinde 2 volume, primul care a apărut în 1845, are 200 pagini, iar al doilea a apărut în anul 1846 și are 184 pagini.

Pe forzațul doi al copertei din față a primului volum, găsim următoarea însemnare : „la 1873 Ian. 17, 4 ore dimineța joi Episcopul Dionisie + "

10. *Coup d'oeil sur l'histoire des Romaine* par A. Treb Laurian, professeur de philosophie au Collége National Bucureşti. Imprimerie du Collége Naţional 1846.

Cartea are 74 pagini. La sfîrșitul cărții se arată că se găsește de vînzare în toate librăriile din Iași și Cronstadt, iar mai jos : Magazin Istoricu pentru Dacia subtu redac, lui A. T. Laurianu, et. N. Bălcescu, tom. I 7 zwanz, tom II 6 zwanz".

De asemenea anunță apariția : Grammaire raisonnée de la langue roumaine par A. Treb. Lauriani. Prix de subscriptione 7 zwanz."

III. MEDICINA

1. *Oglinda sănătății și a frumuseții omenești.* Mijloace și leacuri de ocrotirea și de îndreptarea stricăciunilor. Alcătuită și întocmită spre folosul neamului romînesc. De Ștefan Vasile Piscupescu doctorul Poliției Bucureștilor, a Prințipatului Țării Românești.

Și pusă în tipar cu cheltuielile dumnealui Vasile Manole Epistatul tipografii, la care să și află spre vînzare. În Bucureşti. În tipografia de la Cișmea 1829

Cartea are 332 pagini. Cuprinde o dedicație și apoi de la pag. 1—49 o prefață, semnată Șt. D.

2. *Descrierea cu deamănuntul asupra așezămîntului de cură cu apă rece* și asupra metodului de tămăduire a lui Prisnit de la Grefenberg cu adăogare de chipul de a tămădui cu desăvîrșire, după metodul de cură de la Grefenberg, prin întrebuințarea apei reci și a năduşelii. Șaptezeci boale ce se întîmplă mai des precum : reumatism, sifils, sau patimi lumești, trînși, ipohondrie, friguri, inflamații, holeră, precum și o mulțime de alte boale hronice sau altfel. Cartea manuală pentru cei care doresc a călători la Grefenberg sau la alt așezămînt de cură cu apă rece, sau care voesc a face o asemenea cură în casă, precum și pentru toți bolnavi (1), de Carol Munde scl. scl. scl. tălmăcită din nemțește în românește. Bucureşti în tipografia Colegiului Sf. Sava 1840.

Față de foaia de titlu unde este prezentat titlu lucrării foarte dezvoltat, pe copertă găsim doar : „descrierea curei de apă rece și a metodului de tămăduire a lui Prisanit de la Grefenberg".

Pe forzatul cărții se află cinci gravuri care reprezintă scene de tratament. Gravurile sînt executate de „Litografia lui Fr. Valbaum, 1840".

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

3. *Despre apa minerală de la Balta Albă,* descriere povățuitoare de doctorul Vidman, stab-doctor al miliții în Spitalul de la Mihai Vodă București. Tipografia lui C. A. Rosetti și Vinterhalder 1847.

La sfîrșitul lucrării se află tipărit următorul text : „Primit și slobod a se tipări N. Gusi". Are 32 pagini.

4. *Practica doctorului de casă.* Cunoștința apărării ș-a tămăduirii boalelor, bărbătești, femeiești și copilărești. C-o prescurtare de hirurgie de materia medica și de veterinerie pentru doctor și norod. Tipărită în luminatele zile ale Mării Sale George D. Bibescu vv D. Domn Stăpînitor a toată Țara Românească. Și alcătuită spre ostesc folos al sănătății de Ștefan Vasile Episcupescul, doctorul Poliții Bucureștilor. București În tipografia Colegiului Sf. Sava 1846.

Pe verso filei de titlu se află o notă prin care autorul cere ca să nu se aprobe tipărirea acestei cărți, în original sau tălmăcită — în alte state — pînă nu prezintă adeverință că a plătit autorului suma de două sute de galbeni, pentru o mie de exemplare.

În prefață arătă că a fost sprijinit materialicește doar de clucerul Petrache Poenarul, Căminarul Pavel și Clucerul Iancul Donea.

IV. DIDACTICE

I. *Loghică* carea acum întîiu s-a tălmăcit în limba patriei cu îndemînarea preasfințitului mitropolit al Ungrovlahiei chir Grigorie. În zilele binecredinciosului și luminatului nostru domn Grigorie Dimitrie Ghica Voevod, într-al patrulea an al domniei Mării Sale. Și s-au tipărit cu cheltuiala iubitorului de Dumnezeu episcop al Argeșului chir Grigorie, de care iaste tîlmăcită. În București, în Tipografia Sfintei Mitropolii în anul mîntuirii 1827. De Ieromonahul Stratonic tipograful.

Pe verso foii de titlu se află stema țării și inițialele domnitorului, iar dedesubdt — 6 versuri.

2. *Istoria universală pe scurt* a celor mai însemnate întîmplări din lume pentru uzul școalelor primare. Compusă de G. G. Bredov și tradusă din nemțește de I. Scarlat. București în tipografia de curînd întemeiată 1832. (în grecește).

Lucrarea are 193 pagini. Pe foile liminare se află o notă în legătură cu apariția acestei cărți. Pe ultimele foi lista abonaților care sînt din : București, Tîrgoviște, Craiova, Buzău, Ianina, Zagora, Melenic, Seres, Brașov. Pe ultima foaie — errata.

3. *Dascăl pentru limba franțozească,* adică carte cu astfeli de înlesniri mari pentru limba și citirea franțozească, în cît va putea fieșcare a citi și a învăța singur o mulțime mare de ziceri și de vorbiri fraţozești, ajunge numai să știe citi românește. Acum întîiu într-ast chip întocmită de D. I. Gherasim Gorjan, profesorul și închinată cu toată plecăciunea prea bunului patriot D. Medelnicerului, I. Budișteanu. Tipărită în anul 1932.

Cartea are 139 de pagini și prezintă legătura originală în piele neagră cu înfloriturі de aur.

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

Pe forzaţul copertei din spate se află următoarea adnotare: „Această carte au fost a D-lui Domnu Alecu Lisviodax şi mi-au hărăzită mie la anul 1859, în martie 13 însumu Z. Petrescu".

4. *Culegerea din cele mai frumoase nopţi ale lui Yung* de Serdarul Simeon Marcovici profesor de retorică în Colegiul Naţional Sf. Sava din Bucureşti. A doua ediţie îndreptată şi adăugită cu cuvînt al lui Yung asupra a doa veniri şi cu un cuvînt dintr-ale Episcopului. Masilion. Carte primită de consiliul profesoral pentru deprinderea tinerimei la analisuri şi la compuneri. Bucureşti, în tipografia lui Eliad 1835.

Cartea are 140 de pagini.

5. *Culegere din a doua lectură franţozească* pentru cele mai înalte şcoale primare, sau lecţii istorice, fizice şi morale înşirate de D. J. Wilm şi traduse de serdarul C. Aristia. Bucureşti. În tipografia Colegiului Sf. Sava. 1839.

Are 66 pagini, iar preţul unui exemplar este de doi lei.

6. *Pentru educaţia copiilor* scrisă în limba franţozească de Doamna Compan şi tradusă în rumâneşte de o mumă pe care esperienţa a povăţuit-o a adăoga şi de la sine oarecare însemnări. Bucureşti. În Tipografia Colegiului Sf. Sava 1839. Are 98 pagini.

7. *Meşteşugul moşării pentru învăţătura moaşelor la Institutul Maternităţii* din Bucureşti. La tipografia lui August Ruof. 1839.

În continuare autorul arată că: Scotu acest manual sub îndemnul lui marele ban Mihail Ghica care ocîrmuia spitalul Pantelemon (fondaţiunea Ghiculeştilor).

Cartea are 122 pagini şi XXVI tabele. Pe copertă se află imprimat numele proprietarului acestei cărţi: Moaşa Elena Pînzărescu".

8. *Băgări de seamă asupra canoanelor grămăticeşti* de vornicul Iordache Golescul fiul răposatului Banului Radul Golescul în zilele Preaînălţaului nostru Domn Alecsandru Dim. Ghica voevod şi tipărită cu însuşi cheltuiala a D-lui Vornicul. Bucureşti. În tipografia lui Eliad 1840.

Cartea are 254 pagini, plus 13 tabele.

9. *Grammaire roumâne à l'usage des francaise* par. J. A. Vaillant. Bouccurest chez Frédéric Walbaum 1840.

Are 116 pagini. Muzeul deţine două exemplare din această lucrare.

10. *Dissertation composée pour l'ouverture de la clase de poésie grecque au college de St. Sava servant d'introduction au cours de l'année scholaire par* G. G. Pappadopoulos, professeur de litérature et de la langue grecques. Bucarest 1840.

11. *Scolar sătean sau cărticica cuprinzătoare de învăţături folositoare.* Acum întîiu alcătuită şi dată la lumină de pitarul I. Gherasim Gorjanul, profesorul judeţului Ialomiţii. Bucureşti. Tipografia pitarului Constantind Pencovici 1840.

Are 120 pagini.

12. *Noul docsastar* prefăcut în rumâneşte după metodul vechiu al serd. Dionisie Fotino şi dat la lumină pe acest metod nou în zilele oblăduirii prea înălţatului nostru prinţ Alecsandru Ghica cu binecuvîntarea şi ajutorul înalt Prea Sfinţitului Mitropolit al Ungrovlahiei Domnul

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

D. Neofit întru întîiul an al arhipăstorii sale. De Anton Pann. Bucureşti 1841. În tipografia pitarului Const. Pencovici, supt direcţia lui Iosif Copainig care a lucrat şi notele de cîntare. Tomul I.

Pe primele pagini se află o prefaţă de Anton Pann în care arată necesitatea învăţăturii temeinice a docsastarului care se va preda imediat după anastasimatar.

Cartea are 324 pagini, plus 32 „adause". Pe ultimile cinci pagini se află : „Însemnare pe lîngă altele ce sau adăugat în acest docsastar (nefiind în cel grecesc), s-au alcătuit mai tîrziu şi Adaosul, care sau aşezat la sfîrşitul cărţii, nădăjduind că nu se va scumpi fiecare adaus peste preţul ce sau pus în foaia prenumeraţii încă cîte trei sfanţi, spre despăgubirea mea. Anton Pann".

13. *Istoria elementară pentru trebuinţa tinerimei moldoi românești* de L. Repi. Istoria Imperiului din Răsărit. Imperiul din Apus. Imperiul Germani şi a monarhii franţozeşti. Bucureşti, tipări la Fr. Valbaum 1841.

Textul este prezentat în două limbi ; pe pagina din dreapta în limba română, iar pe pagina din stînga în limba franceză.

Lucrarea are 336 pagini.

14. *Secondes lectures francaises à l'usage des classes primaires supérieurs*. Boucourest. Imprimerie du Collége St. Sava. 1841.

Are 158 pagini. Preţul unui exemplar este de doi sfanţi.

15. *Manual pentru îngrijitorii şi îngrijitoarele de bolnavi,* pentru îngrijitoarele de femei lehuze, pentru moaşe şi pentru mume de familie în deobşte de F. E. Fodore, profesor de medicină legală în Facultatea de Medicină din Strasburg s.c.l. Tradusă în românește şi tipărită cu cheltuiala din economiile Casei spitalului Sf. Pantelimon, mai cu seamă pentru întrebuinţarea şcoalelor din şcoala de moşit din Bucureşti. În tipografia lui Eliade. 1842.

Lucrarea are 188 pagini. A fost tradusă de N. A. Creţulescu doctor în medicină, la rugămintea marelui ban Mihail Ghika mistrul treburilor din Lăuntru.

16. *Crucea de lemn sau mîngiere în nenorociri* istorie folositoare şi instructivă pentru copii. Tradusă de franţozeşte de A. Creţulescu. Bucureşti. Tipărit la Zaharia Caracalechi şi fiul 1842.

Are 42 pagini.

17. *Manual de anatomie discriptivă* de N. A. Creţulescu doctor în medicină. Tipărită cu cheltuiala casei spitalului Sf. Pantelemon Bucureşti. În tipografia lui Eliad 1843.

Nu este o lucrare originală, ci o prelucrare după cele patru volume ale lui Cruveilie şi după lucrarea într-un volum a lui Lot.

Pe această carte care are 548 pagini, găsim şi o însemnare marginală în legătură cu Marele incendiu din 1847 : „Această carte este a lui Răducan Nicolae în zioa de Paşte la 23 martie anul 1847, la ceasuri turceşti, focul (text rupt), şi a ţinut o săptămînă şi s-a stins o lumea arăta lumea cătu şi multe biserici. Atătea cătăţime la 300 omeni au păgubitu casele loru".

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

18. *Dopia scriptură sau ţinerea catastiselor în partidă simplă şi în partidă îndoită*, alcătuită în 21 de lecţii care să se poată înţelege şi de aceia ce n-au nici o ideie de această ştiinţă, fără învăţător, de J. Jaclot, profesor de contabilitate comerţială în Paris. Partea I, Bucureşti. În tipografia lui Eliade 1844. Lucrarea a fost tradusă de către Dim. Iarcu, fiind prima carte de acest gen tradusă în limba română. Partea I a are 279 de pagini, iar a doua care a fost tipărită un an mai tîrziu 464 pagini plus o planşe.

19. *Bazul teoretic şi practic al muzicii bisericeşti sau gramatica melodică*. Predat în Seminarul Sfintei Mitropolii în zilele Înalt Prea Sfinţitului Mitropolit al Ungrovlahiei D. D. Neofit şi tipărit într-al cincilea an al arhipăstoriei sale de Anton Pann. Bucureşti întru a sa Tipografie de muzică bisericească 1845.

Lucrarea are 321 pagini. Pe ultimile file se află numele abonaţilor, precum şi numărul de exemplare. Are legătura originală în piele de culoare maro cu unele ornamentaţii.

Pe frozaţul copertei din faţă, găsim însemnarea : „Acest teoreticon este a lui Teodorache Ionescu, 1859 aprilie 28".

20. *Elemente de Istoria lumii* pentru trebuinţa tinerimii începătoare din aşezămintele de învăţătură şi creştere poblice şi private de F. Arion, profesor de istorie generală a lumii în Colegiul Naţional Sf. Sava 1845.

21. *Catehism elementar al religiei creştine :* după mărturisirea drept credincioasei Biserici a Răsăritului ; pentru trebuinţa tinerilor de amîndouă sexele din aşezămintele de învăţătură şi creştere publice şi private. Cu binecuvîntarea, Prea, Sfinţii Sale Domnului Domn Neofit Arhiepiscop şi Mitropolit a tată Ţara Românească, prea cinstit şi Exarh al plaiurilor, locţiitor al Chesarii Capadochii, prezident al Ordinarii şi Extraordinarii obşteştiii Adunări, cavaler a mai multor ordine, şi. cl. şi. cl. Bucureşti în tipografia Sf. Sava 1846.

Are 71 pagini.

22. *Manual de economie casnică*, sau datoriile materiale şi morale ale stăpînei de casă de I. Penescu, profesor în seminarul Sf. Mitr. Cu voia cinst. Eforii a Şcoalelor. Pentru învăţătura fetelor.

Bucureşti în Tipografia lui Anton Pann 1846.

Are 95 de pagini. Prezintă legătura originală din piele de culoare vişinie cu dungi aurii.

23. *Cuvintele înţeleptului Masilon sau Petit Careme, mic post*, tălmăcite şi tipărite cu voia şi blagoslovenia preasfinţitului arhiepiscop şi mitropolit al Ungrovlahiei Domnul D. Neofil II de Efrosin Poteca, arhim. Motrean. Bucureşti. Tipografia lui C. A. Rosetti şi Vinterhalder 1846.

Pe primele pagini se află „cuvînt" adresat Domnului, apoi altul Erodiaconului Dionisie Romano. Corectura lucrării a fost făcută de către Romano care la cererea autorului a înmînat 900 de exemplare din cele 1000 cîte au fost tipărite, vorniceşei C. Elisaveta Ştirbeiu pentru şcoala înfiinţată de ea, iar celelalte 100 la Craiova la Cancelaria Episcopiei.

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

Pe următoarele foi se află răspunsul lui Romano arătînd că a îndeplinit rugămintea autorului.

Lucrarea are 272 de pagini.

24. *Manual de filozofie,* lucrat după programa Universității de la Paris din 1840 de A. Delavigne licențiat al Academiei din Paris. Tradus de A. Treb. Laurianu, prof. de filozofie în Colegiul Național. București cu tiparul Colegiului Național 1847.

Lucrarea are 220 pagini și 6 capitole.

25. *Prietenul tinerimii,* o carte de citire pentru școalele populare, de G. P. Vilmsen, tradus din limba germană de I.C.T. A doa ediție tipărită de fondurile asociației Literale. Prețul 3 lei. București. Tipografia lui C. A. Rosetti și Vinterhalder 1848.

Are 272 pagini.

26. *Dicționare. Cabinet de conversație pentru 10 limbi;* sau culegerea de întrăvorbire pentru viața soțială în limba latinească, italienească, franțozească, românească, ungurească, nemțească, rusească, sîrbească și grecească. București. Tipărită și de vînzare la Fr. Valbaum librerul curții 1839.

Are 110 pagini.

27. *Vocabular franțezo-românesc,* după cea din urmă ediție a dicționarului de academia franțozească cu adăogarea, de multe ziceri culese din deosebite dicționare. P. Poenaru Director al Școalelor Naționale, F. Aron și G. Hill profesori la Colegiul Sf. Sava. Tomul întîi A — H. București în Tipografia Colegiului Sf. Sava 1840.

Volumul II apare în anul 1841 ; primul volum are 824 pagini, iar al doilea 836.

28. *Zaradi yozrojddenie novoi Bolgarscoi slovesnosti ili nauki socinenie,* ili cnijita russcago istoria pisatelea Venelina. Moscova 1838. Prevel gubernschi secretar M. Chifalov tetevenet să pritureanie neacolcopeasnii, i istorii zaradi polu. slaveane, ili rumune (Moldo-Vlasâ) ı neacoihă dostopameatetvă i mudrâhă izrecenii. București na peceatana cu Iosifa Copainiga sosă bucyî pitara C. Pencovicea. 1842.

Are 106 pagini.

29. *Vocabular de străine în limba română adică slavone, ungurești, turcești, nemțești, grecești etc.* De I. Eliade. Bucrești. În tipografia lui Eliade 1847.

Lucrarea are 98 pagini.

V. LEGIUIRI, REGULAMENTE

1. *Regulamentul organic* București 1832.

Are 56 pagini plus 3 nenumerotate. În prima parte este prezentat cuprinsul ; are 9 capitole.

2. *Relație de lucrările Departamentului Logofeției Trebilor bisericești,* cuvîntată la obștească adunare în seanța de la 16 Noemvrie leat 1834 de către marele logofăt Barbu Știrbeiu. București. În tipografia

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

lui Eliad 1834. Cartea are 64 pagini. Pe marginea textului se află cîte un mic rezumat al capitolelor respective.

3. *Regulamentul judecătoresc* coprinzător de capul al şaptelea din Regulamentul Organic asupra administraţiei judecăţilor şi a organizaţiei judecătoriilor din Prinţipatul Ţării Rumâneşti, după cum s-a întrupat şi s-a primit la cinstita Obştească Adunare cu legiuirile judecătoreşti din anii 1831, 1832, 1833 şi cu adăugirea a legiuirilor judecătoreşti din ani următori pînă în zioa de astăzi ; tipărit acum în zilele prea-înălţatului nostru domn Alexandru D. Ghica, cu înaltă slobozenie, prin stăruinţa şi cheltuiala D. Sărd. S. Marcovici.

Bucureşti. În tipografia lui I. Eliad 1839.

Pe verso foii de titlu se află următorul text : „Ecsamplarele cerute de pravilă s-au depus la locurile semnate şi această ediţie este proprietate a subiscălitului. Editorul.

Are 188 de pagini şi un tabel. Paginaţia este greşită căci de la pag. 149 continuă cu 145.

4. *Pravilniceasca condică a domnului Alexandru Ioan Ipsilant* V. V. Tipărită acum din nou greceşte şi rumâneşte de C. N. Brăiloiu, procurorul Curţii apelative de comers. Bucureşti. În tipografia Curţii. Frederic Valbaum. 1841.

Are 176 pagini. Textul în greceşte şi rumâneşte ; pagina din stînga greceşte, iar cea din drepta rumâneşte.

5. *Legiuire a Prinţipatului Ţării Rumâneşti întocmită sub fostu domn Ioan Gheorghe Caragea.* Atreia oară tipărită cu înalta slobozenie, în zilele Mării Sale prea înălţatului nostru domn Gheorghie Dimitrie Bibescu adăogată la sfîrşit cu toate legiuirile privitoare la pricini civile. De D. Cluceru Simeon Marcovici. Bucureşti, în privileghiata tipografie a Curţii. 1845.

Are 170 pagini ; este incomplectă.

6. *Regulamentul organic întrupat cu legiuirile din anii 1831, 1832,* şi 1833 şi adăugat la sfîrşit cu legăturile de la anul 1834 pînă acum împărţită pe fiecare an ,precum şi cu o scară deslușită a materiilor. Acum a doua oară tipărită cu slobozenia înaltei stăpîniri în zilele prea înălţatului prinţ şi domn stăpînitor a toată Ţara Rumânească Gheorghe D. Bibescu V. V. Bucureşti, tipărit la Pitarul Z. Karcalechi tipograful Curţii. 1847.

Are 694 pagini.

7. *Regulament ostăşesc de slujba infanterii,* Cartea I, pentru slujba frontului. Partea I. Şcoala recruţilor. Tradusă din rusește de colonelul A. Banov. Bucureşti. Tipografia lui C. A. Rosetti şi Vinterhalder 1847.

Are 242 pagini, şi prezintă o ştampilă ; Donaţiunea „General Tell".

8. *Regulament pentru alinierea şi clădirea din Capitala Bucureşti.* Tipărit la Pitarul Zaharia Carcalechi, tipograful Curţii. 1847.

Broşura are 14 pagini şi cuprinde 49 de articole.

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

1. *Tomul al doilea al antologhiei după așezămîntul sistimii ceia nouă a muzichiei bisericești.* Acum întîiu tipărit în zilele Prea luminatului și Preaînălțatului nostru domn Grigorie Dimitrie Ghica Voevod întru al șaselea an al domniei sale. Cu voia și blagoslovenia Prea osfințitului Mitropolit a toată Ungrovlahia Kiriu Kir Grigorie întradus după cel grecesc pre limba noastră Românească, de Macarie Ieromonahul dascălul Școalelor de Muzichie a Patriei. În București în sfînta Mitropolie. La anul 1827.

Are 438 de pagini, prezintă bogate ornamentații. Paginile sînt încadrate în chenare.

Pe lîngă prefața lui Macarie, se mai află o serie de cîntări bisericești alcătuite din compoziții bisericești vechi și noi.

2. *Acattister* care cuprinde Acatistul adecă lauda cea nesezută către Prea sfînta Născătoare de Dumnezeu și Paraclisul. Rugăciunile Precestaniei și Canonul către D-nul nostru Is. Hs.

Acum a doa oară întru acest chip tipărit în zilele Preaînălțatului nostru Domn Grigorie Dimitrie Ghica V. V. cu blagoslovenia Preasfințitului Mitropolit a toată Ungrovlahia Kiriu Kiriu Grigorie. În București. În Sfînta Mitropolie 1828

Cartea are 154 pagini. S-a folosit tipar roșu și negru. Paginile sînt încadrate într-un chenar de flori și figuri de sfinți ; numeroase gravuri. Pe vigneta de la sfîrșit găsim scris : P. Symeon. Pe foaia de titlu jos, găsim următoarea adnotare : „La leat 1822 aprilie 25, am venit la mănăstirea Țigăneștilor de obște eu sora Maria și m-am dat de ascultare la Bol(ni)ță fiind nacealnică maica Pahonia monaha ce mai pă urmă sau numit Olimbia d... fiind i domn Grigorie Ghica vv. și la mănăstire purtătoare de grijă Sf. sa maica Agripina iconoama și f. sa maica Olimbia și ce sau (fila ruptă) stareță (fila ruptă).

Cartea prezintă legătura originală din piele maron.

7. *Hristianismul la începutul său.* Ecstract din cele din urmă zile ale Pompeilor. Imitație de I. Eliad București. În tipografia lui Eliad 1836.

Lucrarea este incompletă are 78 pagini.

8. *Întru slava lui Dumnezeu celui în treime închinat,* s-au tipărit această sfîntă și de suflet folositoare carte ce cuprindea *Viețile sfinților din luna Iulie.* Acum a doao oară în zilele prea înălțatului nostru domn Alexandru Dimitrie Ghica Voevod. Întru al doilea an al domniei sale. Cu blagoslovenie și toată cheltuiala Sfintei Mitropolii în anul 1836. În tipografia Sfintei Mitropolii. De Meletie Monahul tipograf.

S-a folosit tipar negru. Titlul este încadrat într-o gravură. Pe verso foii de titlu se află stema. (În chenarul stemei : „Ieromo Constantie"). Sub stemă se află 14 versuri. Pe pagina a 2-a o gravură reprezentînd pe Sf. Ioan. Textul este reprezentat pe două coloane, iar literele la început de capitole sînt ornate. Pe coperta din față este imprimat : „Casiea Ionească".

9. *Datoriile omului creștin* întemeiate pe învățătura Sfintei scripturi și date la lumină pe limba patrii în zilele prea înălțatului domn

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

stăpînitor a toată ţara Rumânească Alexandru Dimitrie Ghica VV. de paharnicul Simeon Marcovici. Bucureşti 1839. În tipografia pitarului Constandin Pencovici.

Cartea are 52 pagini. Şi aici găsim unele însemnări marginale, astfel la pagina XX : „Din trale lui Cuboglu 1845 august 8 Bucureşti". Sau pe forzaţ : „Din trale lui Ioan Cuboglu cumpărată în patru sfanţihi 1845... 27".

10. *Rînduiala rugăciunii la zioa ungerii cu Sfîntu Mir* şi parada înscăunării mării Sale lui vodă Gheorghie D. Bibescu, ce este să se săvîrşească în 14 febr. 1843. Şi apoi asemenea se va urma în toţi anii la arătata zi, precum şi la 23 aprilie zioa serbării numelui mării sale. Care îndreptîndu-se într-acest chip de preasfinţitul Mitropolit al Ungrovlahii D. D. Neofyt, cavaler al ordinului Sf. Anii de clasul I, s-au dat şi în tipar. Bucureşti 1843. Tipărit la Iosif Copainig, uliţa Nemţească Nr. 1696.

Lucrarea are 4 pagini.

11. *Istoria bisericească.* Prescurt cuprinzătoare de cele mai vrednice de ştiut întîmplări a sfintei Biserici Răsăritene, precum şi propovăduirea credinţii, goanele eresurile soboarele ş.c.l. Acum întîiaş dată tălmăcită din greceşte în limba românească. Pe lîngă care s-au adaos la sfîrşit cîteva ştiinţe vrednice de cunoscut românimii, scoase din condicile vechi a Mitropolii Ungrovlahiii de Pah. Alexandru Geanoglu Lesviodacs şi tipărit cu blagoslovenia şi voia Prea-osfinţii-sale părintelui Neofit al 2-lea, Arhiepiscop şi Mitropolit al Ungrovlahici. S-au tipărit la Zaharia Carcalechi, tipograf al Curţii anul 1845.

Cartea are 50 pagini. Pe pagina IV-a găsim următoarea însemnare marginală : „Dăruită de mine Emilian Andrescu părintelui C. Bobulescu azi 1924 aprilie 7 pentru bibliotecă. „Str. Biserica Alexe Nr. 34 Bucureşti".

Pe verso foii de titlu : „Funfzig la Filaret".

12. *Heruvico — chinovnicar* care coprinde în sine trei rînduri heruvice şi chinonice duminicale pe toate glasurile, afară de ale săptămînii. Lîngă care sau alăturat şi acsione 22. Prelucrate şi date la lumină cu binecuvîntarea înalt prea sfinţitului Arhipastor şi Mitropolit al Ungrovlahii D. D. Neofit II, prea cinstit şi ecsarh al plaiurilor şi locoţiilor al Chesarii Capadochei şi cavaler al feluri de ordine. De Anton Pann profesor de muzică bisericească în Sem. Sf. Mitropolii Tom. II. Bucureşti 1847. În tipografia sa de muzică bisericească.

VII. DIVERSE

1. *Culegere de înţelepciune.* Scrisă în limba grecească ; de dumnealui Dimitrie Nicolau Darvar, iar acum tălmăcită în cea rumânească de Iancu Nicolae Moldovean. Şi acum întîia oară dată în tipariu. La privileghiata tipografie din Bucureşti. Supt eforia dumnealor boerilor Răducanul Clinceanu biv. vel. stolnic şi Dimitrache Topliceanul biv. vel serdar. 1827.

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro

Are 46 pagini. Are legătura în piele maron roşcat cu o dungă aurie pe margine.

2. *Începutul, înaintarea şi scăderea idolatriei.* Tradusă din franţozeşte de N. Apollonie. Bucureşti. În tipografia lui Eliad 1838.

3. *Oglinda înţelepciunii,* cunoştinţa sineşului cuprinzătoare de antropologhie şi cosmologhie, spre aflarea puterilor omului şi ale naturii. Tipărite în luminate zilele Măriei sale Georgie Dimitrie Bibescu, domn stăpînitor a toată Ţara Românească şi alcătuită de Ştefan Vasile Episcupescu, doctorul. Bucureşti în Tipografia Colegiului Sf. Sava 1843.

Are 58 de pagini.

4. *Descoperirea, întrebuinţarea şi formele poliţelor obicinuite în negoţ,* sau : prescurtate a praviilor care trebuie să se păzească la darea sau primirea acestor hîrti. Alcătuit şi tipărit cu cheltuiala lui A. G. Solakoglu. Bucureşti. Tipografia lui Ios. Kopainig. 1845.

Lucrarea are trei capitole : cap. I „Descoperirea poliţelor", cap. II „Întrebuinţarea poliţelor", cap. III „Formarea poliţelor" ; la sfîrşitul lucrării sînt prezentate şi 10 tipuri de formulare.

Lucrarea are 38 de pagini.

5. *Mîna lui Damaschin cuprinsă în 24 paragrafuri.* Cu întrebări şi răspunsuri. A doa ediţie. Îndreptată cu oarecare deslușiri în regule şi mai adăogată de Ierom. Antonia. Bucureşti, în tipografia lui Iosif Copainig 1846.

Are 30 de pagini.

6. *Învăţătura cotului* făcută pentru de a măsura ori şi cine o va învăţa, buţiile mari, butiile, tocitoriile, putinile şi alte vase trebuincioase la iconomia casnică, făcută după metodul cel mai înlesnitor, obicinuit aici în Ţara Românească. Tipărită acum pentru dorinţa iubitorilor de a învăţa această ştiinţă a să folosi or care la ale sale trebuinţe. Bucureşti. Tipografia lui Ios. Kopainig.

Este scrisă cu caractere cirilice şi are 8 pagini.

---

www.muzeulbucurestiului.ro / www.cimec.ro